

Google News Initiative Journalism Emergency Relief Fund
Google News Initiative पत्रकारिता आपातकालीन राहत कोष

Application Terms and Conditions
आवेदन के नियम और शर्तें

These application terms and conditions (“**terms and conditions**”) describe the eligibility conditions for receiving funding from the Journalism Emergency Relief Fund (“**Program**”). By submitting an application, you accept these terms and conditions.

ये एप्लिकेशन नियम और शर्तें (“नियम और शर्तें”) पत्रकारिता आपातकालीन राहत कोष (“प्रोग्राम”) से धन प्राप्त करने के लिए योग्यता शर्तों का वर्णन करती हैं। इस आवेदन को जमा करके, आप इन नियमों और शर्तों को स्वीकार करते हैं।

In these terms and conditions:

इन नियमों और शर्तों में:

- **“Business Sensitive Information”** means Confidential Information, relating to you or any other third party that is highly sensitive such that disclosure to a competitor would cause substantial harm to you (or other third party).
"बिज़नेस सेंसिटिव इन्फॉर्मेशन" का अर्थ है गोपनीय जानकारी, जो आपसे या किसी अन्य तीसरे पक्ष से संबंधित है जो अत्यधिक संवेदनशील है जैसे कि किसी प्रतियोगी को प्रकट करने से आपको (या अन्य तृतीय पक्ष) को काफी नुकसान होगा।
- **“Confidential Information”** means information that one party discloses to the other party under these terms and conditions, and that is marked as confidential or would normally be considered confidential information under the circumstances.
"गोपनीय जानकारी" का अर्थ है कि वो जानकारी जो एक पार्टी इन नियमों और शर्तों के तहत दूसरे पक्ष को बताती है, और जिसे गोपनीय के रूप में चिह्नित किया जाता है या आम परिस्थितियों के तहत गोपनीय जानकारी माना जाता है।
- **“funds”** means money awarded to Selected Applicants under the Program;
"धन" का अर्थ प्रोग्राम के तहत चयनित आवेदकों को दिया गया धनराशि है;
- **“Google”, “our”, and “we”** means Google LLC;
"Google", "हमारा", और "हम" का अर्थ Google LLC है;
- **“including”** means “including but not limited to”;
● "सहित" का अर्थ है "सहित, लेकिन सीमित नहीं";
- **“Eligible Geographies”** means NA, LATAM, EMEA, APAC, Australia, New Zealand, Singapore Japan, and Brazil;
"योग्य भौगोलिक क्षेत्र " का अर्थ है NA, LATAM, EMEA, APAC, ऑस्ट्रेलिया, न्यूजीलैंड, सिंगापुर जापान और ब्राजील;
- **“NA”** means the United States, United States Overseas Territories, and Canada;
"NA" का अर्थ है यूनाइटेड स्टेट्स, अमेरिका के विदेशी क्षेत्र और कनाडा;
- **“APAC”** means Bangladesh, Bhutan, Brunei, Cambodia, Cook Islands, East Timor, Easter Island, Fiji, Hong Kong SAR, India, Indonesia, Laos, Macau SAR, Malaysia, Maldives, Mongolia, Myanmar, Nepal, New Caledonia, Pakistan, Papua New Guinea, Philippines, Samoa, Solomon Islands, South Korea, Sri Lanka, Taiwan, Thailand, Tokelau, Tonga, Tuvalu, Vanuatu, Vietnam;

- "APAC" का अर्थ बांग्लादेश, भूटान, ब्रुनेई, कंबोडिया, कुक आइलैंड्स, पूर्वी तिमोर, ईस्टर द्वीप, फिजी, हांगकांग SAR, भारत, इंडोनेशिया, लाओस, मकाऊ SAR, मलेशिया, मालदीव, मंगोलिया, म्यांमार, नेपाल, न्यू कैलेडोनिया, पाकिस्तान, पापुआ न्यू गिनी, फिलीपींस, समोआ, सोलोमन द्वीप, दक्षिण कोरिया, श्रीलंका, ताइवान, थाईलैंड, टोकैलौ, टोंगा, तुवालु, वानुअतु, वियतनाम है।
- "EMEA" means Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom, Algeria, Angola, Bahrain, Benin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo (Brazzaville), Democratic Republic of Congo (DRC), Djibouti, Egypt, Equatorial Guinea, Eritrea, Ethiopia, Gabon, The Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Iraq, Israel, Ivory Coast, Jordan, KSA, Kenya, Kuwait, Lesotho, Libya, Lebanon, Liberia, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritania, Mauritius, Morocco, Mozambique, Namibia, Niger, Nigeria, Palestine, Oman, Qatar, Rwanda, Sao Tome and Principe, Senegal, Seychelles, Sierra Leone, Somalia, South Africa, Sudan, South Sudan, Swaziland, Tanzania, Togo, Tunisia, Turkey, Uganda, UAE, Western Sahara, Zambia, Zimbabwe;
- "EMEA" का अर्थ है ऑस्ट्रिया, बेल्जियम, बल्गेरिया, क्रोएशिया, साइप्रस, चेक गणराज्य, डेनमार्क, एस्टोनिया, फिनलैंड, फ्रांस, जर्मनी, ग्रीस, हंगरी, आइसलैंड, आयरलैंड, इटली, लातविया, लिक्टेनस्टीन, लिथुआनिया, लक्जमबर्ग, माल्टा, नीदरलैंड, नॉर्वे, पोर्लैंड, पुर्तगाल, रोमानिया, स्लोवाकिया, स्लोवेनिया, स्पेन, स्वीडन, स्विट्जरलैंड, यूनाइटेड किंगडम, अल्जीरिया, अंगोला, बहरीन, बेनिन, बोत्सवाना, बुर्किना फासो, बुर्डी, कैमरून, केप वर्डे, मध्य अफ्रीकी गणराज्य, चाड, कोमोरोस, कांगो (ब्राज़ाविल), डेमोक्रेटिक रिपब्लिक ऑफ कांगो (DRC), जिबूती, मिस्र, इक्वेटोरियल गिनी, इरिट्रिया, इथियोपिया, गैबोन, गाम्बिया, घाना, गिनी, गिनी-बिसाऊ, इराक, इजराइल, आइवरी कोस्ट, जॉर्डन, KSA, केन्या, कुवैत, लेसोथो, लीबिया, लेबनान, लाइबेरिया, मेडागास्कर, मलावी, माली, मॉरिटानिया, मॉरीशस, मोरक्को, मोजाम्बिक, नामीबिया, नाइजर, नाइजीरिया, फिलिस्तीन, ओमान, कतर, रवांडा, साओ टोम और प्रिन्सिपे, सेनेगल, सेशेल्स, सिएरा लियोन, सोमालिया दक्षिण अफ्रीका, सूडान, दक्षिण सूडान, स्वाज़ीलैंड, तंजानिया, टोगो, ट्यूनीशिया, तुर्की, युगांडा, यूएई, वेस्टर एन सहारा, ज़ाम्बिया, जिम्बाब्वे;
- "LATAM" means Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Uruguay; "LATAM" का अर्थ है ;अर्जेंटीना, बोलिविया, चिली, कोलंबिया, कोस्टा रिका, डोमिनिकन गणराज्य, इक्वाडोर, अल सल्वाडोर, ग्वाटेमाला, होंडुरास, मैक्सिको, निकारागुआ, पनामा, पैराग्वे, पेरू, उरुग्वे.
- "Selected Applicant" means an applicant that has been selected to receive funding from the Program;
 - "चयनित आवेदक" का अर्थ है वह आवेदक जिसे कार्यक्रम से धन प्राप्त करने के लिए चुना गया है;
- "Website" means the Google News Initiative website at <https://newsinitiative.withgoogle.com/journalism-emergency-relief-fund;> "वेबसाइट" का अर्थ है Google News Initiative वेबसाइट जो उपलब्ध है इस URL पर : <https://newsinitiative.withgoogle.com/journalism-emergency-relief-fund;>
- "you" and "your" means you in your capacity as an applicant on behalf of your organization; "आप" और "आपका" का अर्थ आप हैं जो आपके संगठन की ओर से आवेदक के रूप में प्रतिनिधित्व कर रहे हैं।

1. Eligibility. योग्यता

- 1.1. **Requirements.** To be eligible for funding from the Program, you must:
आवश्यकताओं : कार्यक्रम से धन प्राप्त करने के योग्य होने के लिए, आपको निम्न करना चाहिए:
- (a) produce original news content and have a focus on core news production (e.g. not lifestyle, sports, or business-to-business reporting);
आपको मूल समाचार बनाना होगा और समाचार बनाना ही आपके व्यवसाय का केंद्रबिंदु होगा (न कि जीवन शैली, खेल, या व्यवसाय-से-व्यापार रिपोर्टिंग नहीं);)
 - (b) employ 2 to 100 full-time staff journalists (local publishers exceeding this limit may still be eligible for consideration in our discretion);
आपके यहाँ 2 से 100 पूर्णकालिक कर्मचारी पत्रकारों नियुक्त हों (इस सीमा से अधिक के स्थानीय प्रकाशक भी योग्य हो सकते हैं - इसपर हम निर्णय लेंगे)
 - (c) have a digital presence;
आपकी डिजिटल उपस्थिति हो
 - (d) have been in operation since April 15, 2019 or earlier; and
15 अप्रैल 2019 या उससे पहले से परिचालन में हों और
 - (e) be able to demonstrate how your work will help your local community during this time of crisis.
यह दिखाने में सक्षम हो कि संकट के इस समय में आपका काम आपके स्थानीय समुदाय की मदद कैसे करेगा।
- 1.2. **Restrictions.** The following are not eligible to apply for funding from the Program: (i) government-owned entities, (ii) organizations incorporated or registered in any place other than Eligible Geographies; and (iii) unincorporated organizations based in any place other than Eligible Geographies.
प्रतिबंध। निम्नलिखित कार्यक्रम से वित्त पोषण के लिए आवेदन करने के लिए योग्य नहीं हैं: (i) सरकार के स्वामित्व वाली संस्थाएं, (ii) योग्य भौगोलिक क्षेत्र के अलावा किसी भी स्थान पर निगमित या पंजीकृत संगठन; और (iii) योग्य भौगोलिक क्षेत्र के अलावा किसी भी स्थान पर स्थित अनिगमित संगठन।

2. **Program Term.** The Program will start and end on the dates published on the Website (the “**Program Term**”). Applications will be accepted on a rolling basis until the end of the Program or until all funds have been disbursed.
कार्यक्रम की अवधि। कार्यक्रम वेबसाइट (“**प्रोग्राम टर्म**”) पर प्रकाशित तारीखों पर शुरू और समाप्त होगा। कार्यक्रम के अंत तक या जब तक सभी निधियों का वितरण नहीं किया गया है, तब तक रोलिंग के आधार पर आवेदन स्वीकार किए जाएंगे।

3. Application and Proposal. 3. आवेदन और प्रस्ताव

- 3.1. Applications must be submitted as instructed on the Website.
वेबसाइट पर दिए गए निर्देशों के अनुसार आवेदन जमा करना होगा।
- 3.2. Applications must include a description of how funding will be used (“**Proposal**”).
आवेदनों में इस बात का विवरण शामिल होना चाहिए कि धन का उपयोग कैसे किया जाएगा

("प्रस्ताव")

- 3.3. We may request additional documentation to assess your application, and we reserve the right to screen each applicant, including against any applicable government sanctions list, in order to verify eligibility (by making this application, you agree that we may do so, and that you will comply with our screening and due diligence process if requested, including by providing requested information).
हम आपके आवेदन का आकलन करने के लिए अतिरिक्त दस्तावेज का अनुरोध कर सकते हैं, और हम योग्यता को सत्यापित करने के लिए, किसी भी लागू सरकारी प्रतिबंध सूची के खिलाफ प्रत्येक आवेदक को स्क्रीन करने का अधिकार रखते हैं, (इस आवेदन को करके, आप सहमत हैं कि हम ऐसा कर सकते हैं, और आप अनुरोधित विवरण हमें प्रदान करेंगे और हमारी समीक्षा में हमारा सहयोग करेंगे)

4. Selection Criteria.

चयन करने का मापदंड

- 4.1. The Program is intended to support the production of original journalism during the existential threat facing many publishers around the world posed by the COVID-19 pandemic.
यह कार्यक्रम COVID-19 महामारी द्वारा उत्पन्न दुनिया भर के कई प्रकाशकों के सामने अस्तित्वगत खतरे के दौरान मूल पत्रकारिता के उत्पादन का समर्थन करने का इरादा रखता है।
- 4.2. We will evaluate all Proposals from eligible applicants. We will not consider multiple applications from a single applicant.
हम सभी योग्य आवेदकों के प्रस्तावों का मूल्यांकन करेंगे। हम एक आवेदक के कई आवेदनों को स्वीकार नहीं करेंगे।
- 4.3. Selection of the successful Proposals will be at our absolute discretion. We do not guarantee that any application will be successful, and we reserve the right to refuse funding for any Proposal.
सफल प्रस्तावों का चयन हमारे पूर्ण निर्णय पर होगा। हम गारंटी नहीं देते हैं कि कोई भी एप्लिकेशन सफल होगा, और हम किसी भी प्रस्ताव के लिए धन देने से इनकार करने का अधिकार रखते हैं।

5. Selection Process.

चयन प्रक्रिया

- 5.1. Proposals will be reviewed by us for evaluation. We will select (i) Selected Applicants; (ii) funding award amounts; and (iii) disbursement schedules for each funding award.
मूल्यांकन के लिए हमारे द्वारा प्रस्तावों की समीक्षा की जाएगी। हम - (i) चयनित आवेदकों (ii) अवार्ड राशि का वित्तपोषण; और (iii) प्रत्येक फंडिंग पुरस्कार के लिए संवितरण का चयन करेंगे।
- 5.2. We will contact applicants on a rolling basis by email during the Program Term to inform of our decision.
हम अपने निर्णय की सूचना देने के लिए कार्यक्रम अवधि के दौरान ईमेल द्वारा रोलिंग के आधार पर आवेदकों से संपर्क करेंगे।
- 5.3. In our discretion, we may withdraw our offer of funding if: (i) we do not receive a response within 30 days of us making an offer of funding; or (ii) you are a Selected Applicant and you do not enter into a Funding Agreement with us.
हमारे विवेक में, हम अपने फंडिंग के प्रस्ताव को वापस ले सकते हैं यदि: (i) हमें फंडिंग की पेशकश करने के 30 दिनों के भीतर जवाब नहीं मिलता है; या (ii) आप एक चयनित आवेदक हैं

और आप हमारे साथ एक अनुदान समझौते में हस्ताक्षर नहीं करते हैं।

- 5.4. The approximate timeframes for applicant selection and funding disbursement will be published on the Website and are subject to change from time to time.
आवेदक चयन और धन संवितरण के लिए अनुमानित समय-सीमा वेबसाइट पर प्रकाशित की जाएगी और समय-समय पर परिवर्तन के अधीन हैं।

6. **Funding.** **निधिकरण**

6.1. **Funding Overview.** निधिकरण अवलोकन

- (a) Funding is conditional on Selected Applicants entering into a “**Funding Agreement**” with Google or a Google affiliate that will contain details about eligible expenses; payment currency, timelines and schedules; and other relevant provisions pertaining to the funds.
चयनित आवेदकों पर फंडिंग सशर्त है, जो Google या Google सहयोगी के साथ "फंडिंग एग्रीमेंट" में हस्ताक्षर करता है जिसमें योग्य खर्चों के बारे में विवरण ; भुगतान मुद्रा, समयसीमा और सारणी; और धन से संबंधित अन्य ज़रूरी प्रावधान होगा।
- (b) Selected Applicants will be responsible for payment of any applicable taxes associated with the receipt of funding from the Program. Unless required by law, we will not withhold taxes.
चयनित आवेदक कार्यक्रम से वित्त पोषण की प्राप्ति से जुड़े किसी भी लागू टैक्स के भुगतान के लिए जिम्मेदार होंगे। जब तक कानूनी आवश्यकता नहीं होगी, हम किसी भी टैक्स को नहीं रोकेंगे ।

6.2. **Use of Funds.** As a Selected Participant, you will agree to: **धन का उपयोग।** एक चयनित आवेदक के रूप में, आप इसके लिए सहमत होंगे:

- (a) use funds only for the purposes you describe in your Proposal; and
अपने प्रस्ताव में वर्णित उद्देश्यों के लिए ही धन का उपयोग करें; तथा
- (b) use all funds within 180 days following your receipt of funds.
धनराशि प्राप्त होने के 180 दिनों के भीतर उस धनराशि का उपयोग करेंगे

7. **Confidentiality and Publicity.** You will not share Business Sensitive Information with us in your application or in the course of your participation in the Program. We intend to be transparent and to publicize our activities in relation to the Program, including by publicizing which projects and applicants we offer funding to. We may also use information you submit in your application to prepare studies about the news industry generally, and you agree that we may contact you with follow-up questions in connection with these studies. You agree it is a condition of your application that we may publicize, including at events, in speeches, in our annual report, through social media, and in any medium online or offline: (i) aggregated data showing how funds from the Program have been awarded, including by project type, industry sector and location; and (ii) project-specific information, including the names and location of applicants, the funds awarded and a description of the selected Proposals. You grant to us and our affiliates a non-exclusive, worldwide, perpetual (or for the maximum term permitted under applicable law), irrevocable, transferable, sublicensable, fully paid-up and royalty-free licence to use your trade names, trade marks, logos and other distinctive brand features for this purpose. We will aim to inform you in advance of any such publication.

गोपनीयता और प्रचार। आप अपने आवेदन में या कार्यक्रम में अपनी भागीदारी के दौरान हमारे साथ व्यावसायिक संवेदनशील जानकारी साझा नहीं करेंगे। हम कार्यक्रम के संबंध में पारदर्शी होने के साथ, अपनी गतिविधियों को प्रचारित करने का इरादा रखते हैं, जिसमें यह भी शामिल है कि हम किन परियोजनाओं और आवेदकों को धन मुहैया कराते हैं। हम आम तौर पर समाचार उद्योग के बारे में अध्ययन तैयार करने के लिए आपके आवेदन में प्रस्तुत जानकारी का उपयोग कर सकते हैं, और आप सहमति देते हैं कि हम इन अध्ययनों के संबंध में अतिरिक्त प्रश्नों के साथ आपसे संपर्क कर सकते हैं। आप सहमत हैं कि यह आपके आवेदन की एक शर्त है जिसे हम प्रचार सहित, भाषणों में, अपनी वार्षिक रिपोर्ट में, सोशल मीडिया के माध्यम से और ऑनलाइन या ऑफलाइन किसी भी माध्यम से प्रचारित कर सकते हैं: (i) परियोजना प्रकार, उद्योग क्षेत्र और स्थान सहित कार्यक्रम से धन का वितरण कैसे किया गया है, यह दिखाते हुए समग्र डेटा; और (ii) परियोजना-विशिष्ट जानकारी, जिसमें आवेदकों के नाम और स्थान, धनराशि और चयनित प्रस्तावों का विवरण शामिल है। आप हमें और हमारे सहयोगियों को एक गैर-अनन्य, दुनिया भर में, स्थायी (या लागू कानून के तहत अनुमत अधिकतम अवधि के लिए), अपरिवर्तनीय, हस्तांतरणीय, अवशिष्ट, पूरी तरह से भुगतान किए गए और रॉयल्टी-मुक्त लाइसेंस के लिए अपने व्यापार नाम, व्यापार के निशान, लोगो और अन्य विशिष्ट ब्रांड सुविधाओं का उपयोग करने के लिए अनुमति देते हैं। हम आपको ऐसे किसी भी प्रकाशन के बारे में पहले से सूचित करना चाहते हैं।

8. **Data Privacy.** Google will process any personal data you provide in connection with this application in accordance with our [privacy policy](#).
डाटा प्राइवेसी। Google हमारी गोपनीयता नीति के अनुसार इस एप्लिकेशन के संबंध में आपके द्वारा प्रदान किए गए किसी भी व्यक्तिगत डेटा को संसाधित करेगा।

9. **Right to Cancel, Modify or Disqualify.**
रद्द करने, संशोधित करने या अयोग्य घोषित करने का अधिकार

9.1. In our discretion, we may cancel, terminate, modify or suspend the Program or cancel or amend the terms of the application process including in the event of circumstances beyond our reasonable control.

हमारे विवेक में, हम प्रोग्राम को रद्द कर सकते हैं, समाप्त कर सकते हैं, संशोधित कर सकते हैं या निलंबित कर सकते हैं या हमारे उचित नियंत्रण से परे परिस्थितियों की स्थिति में आवेदन प्रक्रिया की शर्तों को रद्द या संशोधित कर सकते हैं।

9.2. In our discretion, we may disqualify or refuse applications from any applicant who provides false, misleading, or otherwise dishonest information to Google.

हमारे विवेक में, हम किसी ऐसे आवेदक के आवेदन को अयोग्य ठहरा सकते हैं या मना कर सकते हैं जो Google को गलत, भ्रामक या अन्यथा बेईमान जानकारी प्रदान करता है।

9.3. Where applicable, you and Google agree that for the effectiveness of the termination

clauses under these terms and conditions, to waive any provisions, procedures and operation of any applicable law to the extent that a court order is required for termination of these terms and conditions.

जहां लागू हो, आप और Google इस बात से सहमत हैं कि इन नियमों और शर्तों के तहत समाप्ति की धारा की प्रभावशीलता के लिए, किसी भी लागू कानून के किसी भी प्रावधान, प्रक्रिया और संचालन को उस सीमा तक माफ करना है, जब तक कि इन नियमों और शर्तों को समाप्त करने के लिए अदालत के आदेश की आवश्यकता होती है।

- 10. Indemnification.** You will defend and indemnify Google and its affiliates, directors, officers, and employees, against all liabilities, damages, losses, costs, fees (including legal fees), and expenses relating to any allegation or third-party legal proceeding to the extent claiming that your application, or use or reproduction of your brand features (including in any publicity described in Section 7) infringes or misappropriates any third party rights (including intellectual property rights).

क्षतिपूर्ति करना : आप Google और इसके सहयोगियों, निदेशकों, अधिकारियों और कर्मचारियों को इन परिस्थितियों में रक्षा और क्षतिपूर्ति प्रदान करेंगे : किसी भी नुकसान, लागत, शुल्क (कानूनी शुल्क सहित), किसी भी आरोप या तीसरे पक्ष के कानूनी कार्यवाही से संबंधित खर्च, यहाँ तक कि आपका आवेदन या आपके ब्रांड फीचर्स का उपयोग या पुनरुत्पादन (धारा 7 में वर्णित किसी भी प्रचार सहित) किसी भी तीसरे पक्ष के अधिकारों का उल्लंघन या गलत तरीके से करता है (बौद्धिक संपदा अधिकारों सहित)।

- 11. Representations and Warranties.**
प्रतिनिधित्व और वारंटी

- 11.1. **By You.** You represent and warrant that:

आपके द्वारा । आप प्रतिनिधित्व करते हैं और गारंटी देते हैं कि:

- (a) you have not entered into any other agreement or obligation which would prevent you from receiving funding through the Program or fulfilling your obligations under these terms and conditions; and
आपने किसी अन्य समझौते या दायित्व में प्रवेश नहीं किया है जो आपको कार्यक्रम के माध्यम से धन प्राप्त करने या इन नियमों और शर्तों के तहत अपने दायित्वों को पूरा करने से रोकेगा तथा ;
- (b) the use by Google or its affiliates of anything delivered or licensed to Google by you under these terms and conditions will not infringe or violate any third party's rights (including intellectual property rights).
इन नियमों और शर्तों के तहत आपके द्वारा वितरित या लाइसेंस प्राप्त किसी भी चीज़ का Google या उसके सहयोगियों द्वारा उपयोग से किसी भी तीसरे पक्ष के अधिकारों का उल्लंघन या उल्लंघन नहीं होगा (बौद्धिक संपदा अधिकारों सहित)।

- 11.2. **Disclaimers.** To the maximum extent permitted by applicable law:

अस्वीकरण। लागू कानून द्वारा अनुमत अधिकतम सीमा तक:

- (a) the parties' only representations and warranties under these terms and conditions are expressly stated in this section; and
इन नियमों और शर्तों के तहत पार्टियों के केवल प्रतिनिधित्व और वारंटी इस खंड में स्पष्ट रूप से बताए गए हैं; तथा
- (b) the parties disclaim all other representations and warranties (express or implied), including any warranties of merchantability, satisfactory quality, non-infringement, and fitness for purpose.

पार्टियां अन्य सभी अभ्यावेदनों और वारंटियों (अभिव्यक्त या निहित) पर अपना दावा नहीं करती, जिसमें व्यापारीकी क्षमता, संतोषजनक गुणवत्ता, उल्लंघन न करने और उद्देश्य के लिए फिटनेस की कोई वारंटी शामिल है।

12. Limitation of Liability. देयता की सीमा

12.1. **Liability.** “Liability” means any liability, whether under contract, tort, or otherwise (including for negligence), and whether or not foreseeable or contemplated by the parties.

देयता। "देयता" का अर्थ किसी भी दायित्व से है, चाहे अनुबंध के तहत, या किसी क्षति से, या अन्यथा (लापरवाही के लिए सहित), और पार्टियों द्वारा अपेक्षित या चिंतनशील है या नहीं।

12.2. **Limitations. Subject to Section 12.3 (Exceptions to Limitation):**

सीमाएं। धारा 12.3 के अधीन (सीमा का अपवाद):

(a) **Each party's total liability arising out of or relating to these terms and conditions is limited to USD \$10,000.**

इन नियमों और शर्तों से संबंधित या उत्पन्न होने वाली प्रत्येक पार्टी की कुल देयता USD \$ 10,000 तक सीमित है।

(b) **Google will not be liable to you or any third party for any reliance that you or any third party place upon, or actions that you or any third party take as a result of, your submission of an application or participation in the Program.**

Google आपके या किसी भी तीसरे पक्ष के लिए उत्तरदायी नहीं होगा, जहाँ आपने या किसी तीसरे पक्ष ने भरोसा किया हो, या उन कदम के लिए जो आपने या किसी तीसरे पक्ष ने लिया हो, इस प्रोग्राम में आवेदन देकर, या इस प्रोग्राम में भाग लेने के परिणामस्वरूप।

12.3. **Exceptions to Limitations. Nothing in these terms and conditions excludes or limits either party's liability for**
सीमाओं के अपवाद। निम्न परिस्थितियों के लिए इन नियमों और शर्तों में कुछ भी शामिल नहीं है या इसके लिए पार्टी की देयता सीमित नहीं है:

(a) **fraud or fraudulent misrepresentation;**
धोखाधड़ी या धोखे से गलतबयानी

(b) **infringement of the other party's intellectual property rights;**
दूसरे पक्ष के बौद्धिक संपदा अधिकारों का उल्लंघन;

(c) **matters for which liability cannot be excluded or limited under applicable law.**

ऐसे मामले जिनके लिए दायित्व को लागू कानून के तहत बाहर या सीमित नहीं किया जा सकता है।

13. **General Provisions.** These terms and conditions do not create any agency, partnership or joint venture between the parties. Google may delegate any of its rights or obligations under these terms and conditions to a Google affiliate. Except by Google to its affiliates, neither party may assign any part of these terms and conditions without the written consent of the other (email is acceptable). Any other attempt to assign is void. All legal notices must be in writing and addressed to the other party's primary contact, which for Google is legal-notices@google.com. Any amendment must be in writing and signed by both parties. Neither party will be liable for failure or delay in performance to the extent caused by circumstances beyond its reasonable control. These terms and conditions, together with any Funding Agreement, states all terms agreed between the parties and cancels and replaces all other agreements between the parties relating to its subject matter. If these terms and conditions are translated into any other language, and there is a discrepancy between the English text and the translated text, the English text will govern.

सामान्य प्रावधान। ये नियम और शर्तें पार्टियों के बीच कोई एजेंसी, साझेदारी या संयुक्त उद्यम नहीं बनाते हैं। Google इन नियमों और शर्तों के तहत अपने किसी भी अधिकार या दायित्वों को Google संबद्ध को सौंप सकता है। Google द्वारा अपने सहयोगियों को छोड़कर, कोई भी पार्टी इन नियमों और शर्तों के किसी भी हिस्से को अन्य की लिखित सहमति के बिना सौंप नहीं सकती है (ईमेल स्वीकार्य है) | असाइन करने का कोई अन्य प्रयास मान्य नहीं है। सभी कानूनी नोटिस लिखित और दूसरे पक्ष के प्राथमिक संपर्क को संबोधित करने के लिए होना चाहिए, जो Google के लिए legal-notices@google.com है। कोई भी संशोधन लिखित रूप में और दोनों पक्षों द्वारा हस्ताक्षरित होना चाहिए। दोनों पार्टी अपने उचित नियंत्रण से परे परिस्थितियों के कारण प्रदर्शन में विफलता या देरी के लिए उत्तरदायी नहीं होगी। ये नियम और शर्तें, किसी भी फंडिंग समझौते के साथ, पार्टियों के सभी शर्तों को दर्शाती हैं और इससे पहले हुए सभी समझौतों को कैंसिल करती हैं और उनकी जगह लेती हैं। यदि इन नियमों और शर्तों को किसी अन्य भाषा में अनुवादित किया जाता है, और अंग्रेजी पाठ और अनुवादित पाठ के बीच एक विसंगति है, तो अंग्रेजी पाठ मान्य रहेगा।

14. **Disputes/Governing Law.** Any defined term in Sections 14.1 through 14.5 will apply only to the subsection in which it is defined.

विवाद / शासी कानून। 14.1 से लेकर 14.5 तक के भागों में कोई भी परिभाषित शब्द केवल उसी उपधारा पर लागू होगा जिसमें इसे परिभाषित किया गया है।

- 14.1. **For Applicants in NA, Australia, New Zealand, Singapore Japan, Brazil:**
NA, ऑस्ट्रेलिया, न्यूजीलैंड, सिंगापुर जापान, ब्राजील में आवेदकों के लिए:

All claims arising out of or relating to these terms and conditions will be governed by California law, excluding California's conflict of laws rules, and will be litigated exclusively in the Federal or State courts of Santa Clara County, California, USA; the parties consent to personal jurisdiction in those courts.

इन नियमों और शर्तों से संबंधित या उत्पन्न होने वाले सभी दावों को कैलिफ़ोर्निया कानून मान्य होगा, कैलिफ़ोर्निया में कानूनों के नियमों के विरोध को छोड़कर, और सांता क्लारा काउंटी, कैलिफ़ोर्निया, संयुक्त राज्य अमेरिका के संघीय या राज्य न्यायालयों में विशेष रूप से मुकदमा चलाया जाएगा; सभी पक्ष उन न्यायालयों में व्यक्तिगत क्षेत्राधिकार के लिए सहमति देते हैं।

- 14.2. **For Applicants in APAC:**
APAC में आवेदकों के लिए:

(a) **ALL CLAIMS ARISING OUT OR RELATING TO THESE TERMS AND CONDITIONS OR ANY RELATED GOOGLE PRODUCTS OR SERVICES (INCLUDING ANY DISPUTE REGARDING THE INTERPRETATION OR PERFORMANCE OF THE AGREEMENT) ("Dispute") WILL BE GOVERNED BY THE LAWS OF THE STATE OF CALIFORNIA, USA, EXCLUDING CALIFORNIA'S CONFLICTS OF LAWS RULES.**

इन नियमों और शर्तों से उत्पन्न होती या इससे सम्बंधित या Google उत्पाद और सेवाएं से जुड़ी कोई भी दावा, (समझौते के अंतःकरण या निष्पादन के बारे में किसी भी विवाद समेत) ("विवाद") -कैलिफ़ोर्निया, यूनाइटेड स्टेट्स ऑफ़ अमेरिका के राज्य के कानून द्वारा पारित किया जा सकता है, कैलिफ़ोर्निया के कनेक्टिव ऑफ़ लॉज को छोड़कर।

- (b) The parties will try in good faith to settle any Dispute within 30 days after the Dispute arises. If the Dispute is not resolved within 30 days, it must be resolved by arbitration by the American Arbitration Association's International Centre for Dispute Resolution in accordance with its Expedited Commercial Rules in force as of the date of these terms and conditions ("**Rules**").
पक्षकार 30 दिनों के भीतर किसी भी विवाद को निपटाने के लिए अच्छे विश्वास कोशिश करेंगे। यदि विवाद को 30 दिनों के भीतर हल नहीं किया जाता है, तो इसे अमेरिकन आर्बिट्रेशन एसोसिएशन के इंटरनेशनल सेंटर फॉर डिस्प्यूट रिजॉल्यूशन द्वारा मध्यस्थता द्वारा हल किया जाना चाहिए, जो कि इन नियमों और शर्तों की तिथि के अनुसार अपने एक्सपेडिटेड कमर्शियल रूल्स के अनुसार है। ("**नियम**")
- (c) The parties will mutually select one arbitrator. The arbitration will be conducted in English in Santa Clara County, California, USA.
पार्टियां परस्पर एक मध्यस्थ का चयन करेंगी। मध्यस्थता सांता क्लारा काउंटी, कैलिफ़ोर्निया, संयुक्त राज्य अमेरिका में अंग्रेजी में आयोजित की जाएगी।
- (d) Either party may apply to any competent court for injunctive relief necessary to protect its rights pending resolution of the arbitration. The arbitrator may order equitable or injunctive relief consistent with the remedies and limitations in these terms and conditions.
मध्यस्थता के दौरान कोई भी पार्टी अपने हक के बचाव के लिए किसी भी अदालत में निषेधाज्ञा राहत के लिए कर सकती है। मध्यस्थ इन नियमों और शर्तों में उपायों और सीमाओं के अनुरूप न्यायसंगत या निषेधाज्ञा राहत का आदेश दे सकता है।
- (e) Subject to the confidentiality requirements in Subsection (g), either party may petition any competent court to issue any order necessary to protect that party's rights or property; this petition will not be considered a violation or waiver of this governing law and arbitration section and will not affect the arbitrator's powers, including the power to review the judicial decision. The parties stipulate that the courts of Santa Clara County, California, USA, are competent to grant any order under this Subsection (e).
सबसेक्शन (g) में गोपनीयता की आवश्यकताओं के अधीन, या तो पार्टी उस पार्टी के अधिकारों या संपत्ति की रक्षा के लिए आवश्यक किसी भी आदेश को जारी करने के लिए किसी भी सक्षम अदालत में याचिका दायर कर सकती है; इस याचिका को इस शासी कानून और मध्यस्थता अनुभाग का उल्लंघन या माफी नहीं माना जाएगा और न्यायिक निर्णय की समीक्षा करने की अधिकार सहित मध्यस्थों की अधिकारों को प्रभावित नहीं करेगा। पार्टियां मानती हैं कि सांता क्लारा काउंटी, कैलिफ़ोर्निया, अमेरिका की अदालतें इस उपधारा (ई) के तहत कोई भी आदेश देने के लिए सक्षम हैं।
- (f) The arbitral award will be final and binding on the parties and its execution may be presented in any competent court, including any court with jurisdiction over either party or any of its property.
मध्यस्थता फैसला अंतिम होगा और पार्टियों पर बाध्यकारी होगा और इसका निष्पादन किसी भी सक्षम अदालत में प्रस्तुत किया जा सकता है, जिसमें किसी भी अदालत में

किसी भी पार्टी या उसकी संपत्ति पर अधिकार क्षेत्र होगा।

- (g) Any arbitration proceeding conducted in accordance with this Section will be considered confidential information, including (i) the existence of, (ii) any information disclosed during, and (iii) any oral communications or documents related to the arbitration proceedings. The parties may also disclose the information described in this Subsection (g) to a competent court as may be necessary to file any order under Subsection (e) or execute any arbitral decision, but the parties must request that those judicial proceedings be conducted in camera (in private).
इन नियमों और शर्तों के तहत किए गए किसी भी मध्यस्थता को गोपनीय सूचना माना जाएगा, जिसमें मध्यस्थता का अस्तित्व, इसके दौरान प्रकट की गई कोई भी जानकारी और इससे संबंधित कोई भी मौखिक संचार या दस्तावेज़ शामिल होंगे। पक्षकार इस तरह की जानकारी एक सक्षम अदालत को भी बता सकते हैं क्योंकि किसी भी आदेश को दर्ज करने या किसी भी मध्यस्थ निर्णय को निष्पादित करने के लिए आवश्यक हो सकता है, लेकिन पार्टियों को अनुरोध करना चाहिए कि उन न्यायिक कार्यवाही को कैमरे में (निजी में) आयोजित किया जाए।
- (h) The parties will pay the arbitrator's fees, the arbitrator's appointed experts' fees and expenses, and the arbitration center's administrative expenses in accordance with the Rules. In its final decision, the arbitrator will determine the non-prevailing party's obligation to reimburse the amount paid in advance by the prevailing party for these fees.
दोनों पक्ष मध्यस्थ की फीस, मध्यस्थ के नियुक्त विशेषज्ञों की फीस और खर्च, और मध्यस्थता केंद्र के प्रशासनिक खर्चों को नियमों के अनुसार भुगतान करेंगे। अपने अंतिम निर्णय में मध्यस्थ, नॉन-प्रेवैलिंग पार्टी के दायित्व को निर्धारित करेगा कि वह इन फीसों के लिए प्रेवैलिंग पार्टी द्वारा अग्रिम में भुगतान की गई राशि की लौटाएंगे।
- (i) Each party will bear its own lawyers' and experts' fees and expenses, regardless of the arbitrator's final decision regarding the Dispute.
विवाद के बारे में मध्यस्थ के अंतिम निर्णय की परवाह किए बिना, प्रत्येक पार्टी अपने स्वयं के वकीलों और विशेषज्ञों की फीस और खर्च वहन करेगी।

14.3. For Applicants in EMEA:
EMEA के आवेदकों के लिए:

- (a) ALL CLAIMS ARISING OUT OR RELATING TO THESE TERMS AND CONDITIONS ("**Dispute**") WILL BE GOVERNED BY THE LAWS OF CALIFORNIA, USA, EXCLUDING CALIFORNIA'S CONFLICT OF LAWS RULES.
इन नियमों और शर्तों से उत्पन्न होती या इससे सम्बंधित ("**विवाद**") -कैलिफ़ोर्निया, यूनाइटेड स्टेट्स ऑफ़ अमेरिका के राज्य के कानून द्वारा पारित किया जा सकता है, कैलिफ़ोर्निया के कनफ्लिक्ट ऑफ़ लॉज़ को छोड़कर।
- (b) The parties will try in good faith to settle any Dispute within 30 days after the Dispute arises. If the Dispute is not resolved within 30 days, it must be resolved by arbitration by the American Arbitration Association's International Centre for Dispute Resolution in accordance with its Expedited Commercial Rules in force as of the date of these terms and conditions ("**Rules**").
पक्षकार 30 दिनों के भीतर किसी भी विवाद को निपटाने के लिए अच्छे विश्वास कोशिश करेंगे। यदि विवाद को 30 दिनों के भीतर हल नहीं किया जाता है, तो इसे अमेरिकन आर्बिट्रेशन एसोसिएशन के इंटरनेशनल सेंटर फॉर डिस्प्यूट रिजॉल्यूशन द्वारा मध्यस्थता द्वारा हल किया जाना चाहिए, जो कि इन नियमों और शर्तों की तिथि के

अनुसार अपने एक्सपेडिटेड कर्मशियल रूल्स के अनुसार है। (“नियम”)

- (c) The parties will mutually select one arbitrator. The arbitration will be conducted in English in Santa Clara County, California, USA.
पार्टियां परस्पर एक मध्यस्थ का चयन करेंगी। मध्यस्थता सांता क्लारा काउंटी, कैलिफोर्निया, संयुक्त राज्य अमेरिका में अंग्रेजी में आयोजित की जाएगी।
- (d) Any party may apply to any competent court for injunctive relief necessary to protect its rights pending resolution of the arbitration. The arbitrator may order equitable or injunctive relief consistent with the remedies and limitations in these terms and conditions.
मध्यस्थता के दौरान कोई भी पार्टी अपने हक के बचाव के लिए किसी भी अदालत में निषेधाज्ञा राहत के लिए कर सकती है। मध्यस्थ इन नियमों और शर्तों में उपायों और सीमाओं के अनुरूप न्यायसंगत या निषेधाज्ञा राहत का आदेश दे सकता है।
- (e) Any party may petition any competent court to issue any order necessary to protect that party's rights or property; this petition will not be considered a violation or waiver of this governing law and arbitration section and will not affect the arbitrator's powers, including the power to review the judicial decision. The parties stipulate that the courts of Santa Clara County, California, USA, are competent to grant any order under these terms and conditions.
कोई भी पार्टी अपने अधिकारों या संपत्ति की रक्षा के लिए आवश्यक किसी भी आदेश को जारी करने के लिए किसी भी सक्षम अदालत में याचिका दायर कर सकती है; इस याचिका को इस शासी कानून और मध्यस्थता अनुभाग का उल्लंघन या माफी नहीं माना जाएगा और न्यायिक निर्णय की समीक्षा करने की अधिकार सहित मध्यस्थों की अधिकारों को प्रभावित नहीं करेगा। पार्टियां मानती हैं कि सांता क्लारा काउंटी, कैलिफोर्निया, अमेरिका की अदालतें इस उपधारा (ई) के तहत कोई भी आदेश देने के लिए सक्षम हैं।
- (f) The arbitral award will be final and binding on the parties and its execution may be presented in any competent court, including any court with jurisdiction over any party or any of its property.
मध्यस्थता फैसला अंतिम होगा और पार्टियों पर बाध्यकारी होगा और इसका निष्पादन किसी भी सक्षम अदालत में प्रस्तुत किया जा सकता है, जिसमें किसी भी अदालत में किसी भी पार्टी या उसकी संपत्ति पर अधिकार क्षेत्र होगा।
- (g) Any arbitration conducted under these terms and conditions will be considered Confidential Information, including the existence of the arbitration, any information disclosed during it, and any oral communications or documents related to it. The parties may also disclose such information to a competent court as may be necessary to file any order or execute any arbitral decision, but the parties must request that those judicial proceedings be conducted in camera (in private).
इन नियमों और शर्तों के तहत किए गए किसी भी मध्यस्थता को गोपनीय सूचना माना जाएगा, जिसमें मध्यस्थता का अस्तित्व, इसके दौरान प्रकट की गई कोई भी जानकारी और इससे संबंधित कोई भी मौखिक संचार या दस्तावेज़ शामिल होंगे। पक्षकार इस तरह की जानकारी एक सक्षम अदालत को भी बता सकते हैं क्योंकि किसी भी आदेश को दर्ज करने या किसी भी मध्यस्थ निर्णय को निष्पादित करने के लिए आवश्यक हो सकता है, लेकिन पार्टियों को अनुरोध करना चाहिए कि उन न्यायिक कार्यवाही को कैमरे में (निजी में) आयोजित किया जाए।
- (h) The parties will pay the arbitrator's fees, the arbitrator's appointed experts' fees and expenses, and the arbitration center's administrative expenses in accordance with the Rules. In its final decision, the arbitrator will determine the

non-prevailing party's obligation to reimburse the amount paid in advance by the prevailing party for these fees.

दोनों पक्ष मध्यस्थ की फीस, मध्यस्थ के नियुक्त विशेषज्ञों की फीस और खर्च, और मध्यस्थता केंद्र के प्रशासनिक खर्चों को नियमों के अनुसार भुगतान करेंगे। अपने अंतिम निर्णय में मध्यस्थ, नॉन-प्रेवैलिंग पार्टी के दायित्व को निर्धारित करेगा कि वह इन फीसों के लिए प्रेवैलिंग पार्टी द्वारा अग्रिम में भुगतान की गई राशि की लौटाएँ।

- (i) Each party will bear its own lawyers' and experts' fees and expenses, regardless of the arbitrator's final decision regarding the Dispute.
विवाद के बारे में मध्यस्थ के अंतिम निर्णय की परवाह किए बिना, प्रत्येक पार्टी अपने स्वयं के वकीलों और विशेषज्ञों की फीस और खर्च वहन करेगी।

14.4. For Applicants in LATAM:
LATAM में आवेदकों के लिए:

- (a) ALL CLAIMS ARISING OUT OF OR RELATING TO THESE TERMS AND CONDITIONS OR ANY RELATED GOOGLE PRODUCTS OR SERVICES (INCLUDING ANY DISPUTE REGARDING THE INTERPRETATION OR PERFORMANCE OF THE AGREEMENT) ("**Dispute**") WILL BE GOVERNED BY THE LAWS OF THE STATE OF CALIFORNIA, USA, EXCLUDING CALIFORNIA'S CONFLICTS OF LAWS RULES.

इन नियमों और शर्तों से उत्पन्न होती या इससे सम्बंधित या Google उत्पाद और सेवाएं से जुड़ी कोई भी दावा, (समझौते के अंतःकरण या निष्पादन के बारे में किसी भी विवाद समेत) ("विवाद") -कैलिफोर्निया, यूनाइटेड स्टेट्स ऑफ अमेरिका के राज्य के कानून द्वारा पारित किया जा सकता है, कैलिफोर्निया के कनफ्लिक्ट ऑफ लॉज को छोड़कर।

- (b) The parties will try in good faith to settle any Dispute within 30 days after the Dispute arises. If the Dispute is not resolved within 30 days, it must be resolved by arbitration by the American Arbitration Association's International Centre for Dispute Resolution in accordance with its Expedited Commercial Rules in force as of the date of these terms and conditions ("**Rules**").
पक्षकार 30 दिनों के भीतर किसी भी विवाद को निपटाने के लिए अच्छे विश्वास कोशिश करेंगे। यदि विवाद को 30 दिनों के भीतर हल नहीं किया जाता है, तो इसे अमेरिकन आर्बिट्रेशन एसोसिएशन के इंटरनेशनल सेंटर फॉर डिस्प्यूट रिजॉल्यूशन द्वारा मध्यस्थता द्वारा हल किया जाना चाहिए, जो कि इन नियमों और शर्तों की तिथि के अनुसार अपने एक्सपेडिटेड कमर्शियल रूल्स के अनुसार है। ("**नियम**")

- (c) The parties will mutually select one arbitrator. The arbitration will be conducted in English in Santa Clara County, California, USA.
पार्टियां परस्पर एक मध्यस्थ का चयन करेंगी। मध्यस्थता सांता क्लारा काउंटी, कैलिफोर्निया, संयुक्त राज्य अमेरिका में अंग्रेजी में आयोजित की जाएगी।

- (d) The arbitrator may not decide by equity.
मध्यस्थ इक्विटी से शायद तय न करें।

- (e) Subject to the confidentiality requirements in Subsection (g), either party may petition any competent court to issue any order necessary to protect that party's rights or property; this petition will not be considered a violation or waiver of this governing law and arbitration section and will not affect the arbitrator's powers, including the power to review the judicial decision. The parties stipulate that the courts of Santa Clara County, California, USA, are competent to grant any order

under this Subsection (e).

सबसेक्शन (g) में गोपनीयता की आवश्यकताओं के अधीन, या तो पार्टी उस पार्टी के अधिकारों या संपत्ति की रक्षा के लिए आवश्यक किसी भी आदेश को जारी करने के लिए किसी भी सक्षम अदालत में याचिका दायर कर सकती है; इस याचिका को इस शासी कानून और मध्यस्थता अनुभाग का उल्लंघन या माफी नहीं माना जाएगा और न्यायिक निर्णय की समीक्षा करने की अधिकार सहित मध्यस्थों की अधिकारों को प्रभावित नहीं करेगा। पार्टियां मानती हैं कि सांता क्लारा काउंटी, कैलिफ़ोर्निया, अमेरिका की अदालतें इस उपधारा (ई) के तहत कोई भी आदेश देने के लिए सक्षम हैं।

- (f) The arbitral award will be final and binding on the parties and its execution may be presented in any competent court, including any court with jurisdiction over either party or any of its property.
मध्यस्थता फैसला अंतिम होगा और पार्टियों पर बाध्यकारी होगा और इसका निष्पादन किसी भी सक्षम अदालत में प्रस्तुत किया जा सकता है, जिसमें किसी भी अदालत में किसी भी पार्टी या उसकी संपत्ति पर अधिकार क्षेत्र होगा।
- (g) Any arbitration proceeding conducted in accordance with this Section will be considered Confidential Information under these terms and conditions's confidentiality section, including (i) the existence of, (ii) any information disclosed during, and (iii) any oral communications or documents related to the arbitration proceedings. In addition to the disclosure rights in these terms and conditions's confidentiality section, the parties may disclose the information described in this Subsection (g) to a competent court as may be necessary to file any order under Subsection (e) or execute any arbitral decision, but the parties must request that those judicial proceedings be conducted in camera (in private).
इन नियमों और शर्तों के तहत किए गए किसी भी मध्यस्थता को गोपनीय सूचना माना जाएगा, जिसमें मध्यस्थता का अस्तित्व, इसके दौरान प्रकट की गई कोई भी जानकारी और इससे संबंधित कोई भी मौखिक संचार या दस्तावेज़ शामिल होंगे। इन नियमों और शर्तों की गोपनीयता अनुभाग में प्रकटीकरण अधिकारों के अलावा, पक्षकार इस तरह की जानकारी एक सक्षम अदालत को भी बता सकते हैं क्योंकि किसी भी आदेश को दर्ज करने या किसी भी मध्यस्थ निर्णय को निष्पादित करने के लिए आवश्यक हो सकता है, लेकिन पार्टियों को अनुरोध करना चाहिए कि उन न्यायिक कार्यवाही को कैमरे में (निजी में) आयोजित किया जाए।
- (h) The parties will pay the arbitrator's fees, the arbitrator's appointed experts' fees and expenses, and the arbitration center's administrative expenses in accordance with the Rules. In its final decision, the arbitrator will determine the non-prevailing party's obligation to reimburse the amount paid in advance by the prevailing party for these fees.
दोनों पक्ष मध्यस्थ की फीस, मध्यस्थ के नियुक्त विशेषज्ञों की फीस और खर्च, और मध्यस्थता केंद्र के प्रशासनिक खर्चों को नियमों के अनुसार भुगतान करेंगे। अपने अंतिम निर्णय में मध्यस्थ, नॉन-प्रेवैलिंग पार्टी के दायित्व को निर्धारित करेगा कि वह इन फीसों के लिए प्रेवैलिंग पार्टी द्वारा अग्रिम में भुगतान की गई राशि की लौटाएंगे।
- (i) Each party will bear its own lawyers' and experts' fees and expenses, regardless of the arbitrator's final decision regarding the Dispute.
विवाद के बारे में मध्यस्थ के अंतिम निर्णय की परवाह किए बिना, प्रत्येक पार्टी अपने स्वयं के वकीलों और विशेषज्ञों की फीस और खर्च वहन करेगी।

14.5. For Applicants in Brazil:

- (a) ALL CLAIMS ARISING OUT OF OR RELATING TO THESE TERMS AND

CONDITIONS OR ANY RELATED GOOGLE PRODUCTS OR SERVICES (INCLUDING ANY DISPUTE REGARDING THE INTERPRETATION OR PERFORMANCE OF THE AGREEMENT) ("**Dispute**") WILL BE GOVERNED BY THE LAWS OF THE STATE OF CALIFORNIA, USA, EXCLUDING CALIFORNIA'S CONFLICTS OF LAWS RULES.

इन नियमों और शर्तों से उत्पन्न होती या इससे सम्बंधित या Google उत्पाद और सेवाएं से जुड़ी कोई भी दावा, (समझौते के अंतःकरण या निष्पादन के बारे में किसी भी विवाद समेत) ("विवाद") - कैलिफ़ोर्निया, यूनाइटेड स्टेट्स ऑफ़ अमेरिका के राज्य के कानून द्वारा पारित किया जा सकता है, कैलिफ़ोर्निया के कन्फ़्लिक्ट ऑफ़ लॉज़ को छोड़कर।

- (b) The parties will try in good faith to settle any Dispute within 30 days after the Dispute arises. If the Dispute is not resolved within 30 days, it must be resolved by arbitration by the American Arbitration Association's International Centre for Dispute Resolution in accordance with its Expedited Commercial Rules in force as of the date of these terms and conditions ("**Rules**").
पक्षकार 30 दिनों के भीतर किसी भी विवाद को निपटाने के लिए अच्छे विश्वास कोशिश करेंगे। यदि विवाद को 30 दिनों के भीतर हल नहीं किया जाता है, तो इसे अमेरिकन आर्बिट्रेशन एसोसिएशन के इंटरनेशनल सेंटर फॉर डिस्प्यूट रिजॉल्यूशन द्वारा मध्यस्थता द्वारा हल किया जाना चाहिए, जो कि इन नियमों और शर्तों की तिथि के अनुसार अपने एक्सपेडिटेड कमर्शियल रूल्स के अनुसार है। ("**नियम**")
- (c) The parties will mutually select one arbitrator. The arbitration will be conducted in English in Santa Clara County, California, USA
पार्टियां परस्पर एक मध्यस्थ का चयन करेंगी। मध्यस्थता सांता क्लारा काउंटी, कैलिफ़ोर्निया, संयुक्त राज्य अमेरिका में अंग्रेजी में आयोजित की जाएगी।
- (d) The arbitrator may not decide by equity.
मध्यस्थ इक्विटी से शायद तय न करें।
- (e) Subject to the confidentiality requirements in Subsection (g), either party may petition any competent court to issue any order necessary to protect that party's rights or property; this petition will not be considered a violation or waiver of this governing law and arbitration section and will not affect the arbitrator's powers, including the power to review the judicial decision. The parties stipulate that the courts of Santa Clara County, California, USA, are competent to grant any order under this Subsection (e).
सबसेक्शन (g) में गोपनीयता की आवश्यकताओं के अधीन, या तो पार्टी उस पार्टी के अधिकारों या संपत्ति की रक्षा के लिए आवश्यक किसी भी आदेश को जारी करने के लिए किसी भी सक्षम अदालत में याचिका दायर कर सकती है; इस याचिका को इस शासी कानून और मध्यस्थता अनुभाग का उल्लंघन या माफी नहीं माना जाएगा और न्यायिक निर्णय की समीक्षा करने की अधिकार सहित मध्यस्थों की अधिकारों को प्रभावित नहीं करेगा। पार्टियां मानती हैं कि सांता क्लारा काउंटी, कैलिफ़ोर्निया, अमेरिका की अदालतें इस उपधारा (ई) के तहत कोई भी आदेश देने के लिए सक्षम हैं।
- (f) The arbitral award will be final and binding on the parties and its execution may be presented in any competent court, including any court with jurisdiction over either party or any of its property.
मध्यस्थता फैसला अंतिम होगा और पार्टियों पर बाध्यकारी होगा और इसका निष्पादन किसी भी सक्षम अदालत में प्रस्तुत किया जा सकता है, जिसमें किसी भी अदालत में किसी भी पार्टी या उसकी संपत्ति पर अधिकार क्षेत्र होगा।

- (g) Any arbitration proceeding conducted in accordance with this Section will be considered Confidential Information under these terms and conditions's confidentiality section, including (i) the existence of, (ii) any information disclosed during, and (iii) any oral communications or documents related to the arbitration proceedings. In addition to the disclosure rights in these terms and conditions's confidentiality section, the parties may disclose the information described in this Subsection (g) to a competent court as may be necessary to file any order under Subsection (e) or execute any arbitral decision, but the parties must request that those judicial proceedings be conducted in camera (in private).
इन नियमों और शर्तों के तहत किए गए किसी भी मध्यस्थता को गोपनीय सूचना माना जाएगा, जिसमें मध्यस्थता का अस्तित्व, इसके दौरान प्रकट की गई कोई भी जानकारी और इससे संबंधित कोई भी मौखिक संचार या दस्तावेज़ शामिल होंगे। इन नियमों और शर्तों की गोपनीयता अनुभाग में प्रकटीकरण अधिकारों के अलावा, पक्षकार इस तरह की जानकारी एक सक्षम अदालत को भी बता सकते हैं क्योंकि किसी भी आदेश को दर्ज करने या किसी भी मध्यस्थ निर्णय को निष्पादित करने के लिए आवश्यक हो सकता है, लेकिन पार्टियों को अनुरोध करना चाहिए कि उन न्यायिक कार्यवाही को कैमरे में (निजी में) आयोजित किया जाए।
- (h) The parties will pay the arbitrator's fees, the arbitrator's appointed experts' fees and expenses, and the arbitration center's administrative expenses in accordance with the Rules. In its final decision, the arbitrator will determine the non-prevailing party's obligation to reimburse the amount paid in advance by the prevailing party for these fees.
दोनों पक्ष मध्यस्थ की फीस, मध्यस्थ के नियुक्त विशेषज्ञों की फीस और खर्च, और मध्यस्थता केंद्र के प्रशासनिक खर्चों को नियमों के अनुसार भुगतान करेंगे। अपने अंतिम निर्णय में मध्यस्थ, नॉन-प्रेवैलिंग पार्टी के दायित्व को निर्धारित करेगा कि वह इन फीसों के लिए प्रेवैलिंग पार्टी द्वारा अग्रिम में भुगतान की गई राशि की लौटाएँ।
- (i) Each party will bear its own lawyers' and experts' fees and expenses, regardless of the arbitrator's final decision regarding the Dispute.
विवाद के बारे में मध्यस्थ के अंतिम निर्णय की परवाह किए बिना, प्रत्येक पार्टी अपने स्वयं के वकीलों और विशेषज्ञों की फीस और खर्च वहन करेगी।